

FRANZ SPIRAGO

ZÁZRAK  
SVÄTEJ  
OMŠE



ZÁZRAK  
SVĚTEJ  
OMŠE



FRANZ SPIRAGO

ZÁZRAK  
SVÄTEJ  
OMŠE

Z nemeckého originálu *Das Wunder des heiligen Messopfers*, 1935

**Vydal:** © Zachej.sk, 2019

**Preklad:** © Rastislav Nemec

**Grafika:** © Bookwork

**Redaktorka:** PhDr. Zuzana Ring

**Jazyková korektúra:** Mgr. Martina Bodnárová, PhD.

**Nihil obstat:** Mons. Gabriel Ragan

**Imprimatur:** Mons. Bernard Bober, arcibiskup – metropolita,  
ABÚ Košice – Prot. č. 42/19, 18.1.2019

**Použité citácie:**

Sväté písmo – oficiálny katolícky preklad (SSV, 2016),

Katechizmus Katolíckej cirkvi (SSV, 2017),

Dokumenty Druhého vatikánskeho koncilu (SSV, 2008).

**ISBN: 978-80-8211-080-0**

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovat' v akejkoľvek podobe alebo akýmkoľvek spôsobom (elektronicky, mechanicky, fotokópiami alebo iným spôsobom) bez súhlasu vlastníka autorských práv.

## PÁR SLOV K VYDANIU TEJTO KNIHY

Tie najväčšie zázraky máme občas rovno pod nosom. Chodíme okolo nich, no nijako nás nezaujmú. Pozeráme na ne, no nevidíme ich. Nevidíme ich také, aké v skutočnosti sú.

V istej pasáži evanjelia (Mk 11,27 – 33) prišla za Ježišom elita národa s otázkou: „Akou mocou toto robíš?“ Alebo: „Kto ti dal moc, aby si toto robil?“ (Mk 11,28). Veľkňazi, zákonníci a starší chceli od Ježiša, aby im niečo dokazoval. On ich však do minúty vyriešil jednoduchou protiotázkou: „Jánov krst bol z neba či od ľudí?“ (Mt 11,30). Veľkňazi proste nemali dosť síl na pretláčanie sa s Božou múdrosťou. No všimnime si ešte niečo: títo muži si nechceli poštvať ľud proti sebe z dôvodu, že by neuznali Jána Krstiteľa za Božieho pro-roka; no v tejto konkrétnej chvíli nemali žiaden problém s tým, že neuznávali božstvo samotného Ježiša Krista. Ježiš bol až príliš ľudský, príliš obyčajný, aby sa vtesnal do ich predstáv o Mesiášovi.

Neopakuje sa tento vzorec správania aj dnes? Či to nie je tak, že ten kúsok konsekrovanej hostie je pre nás až príliš obyčajný na to, aby bol v ňom prítomný Boh? Môžeme vôbec obsiahnuť toto mystérium? Na priblíženie sa k tajomstvu Eucharistie potrebujeme dar živej viery. Vieru však živí a pomáha jej rásť aj niečo také obyčajné, ako je prehlbovanie poznania.

Hoci bol Spiragov text napísaný už pred takmer 100 rokmi, celkom určite nie je neaktuálny, najmä nie vo svetle faktu, že Eucharistia bola ustanovená pred viac ako 2 000 rokmi. Spirago čerpal z Tridentského (Rímskeho) katechizmu, ktorý svojou autoritou potvrdil pápež Pius V.. Za ovocie Druhého vatikánskeho koncilu možno považovať i Katechizmus Katolíckej cirkvi, podpísaný Jánom Pavlom II.. Keďže knihu sprístupňujeme dnes, na miestach, kde to bolo vhodné, sme citácie z Tridentského katechizmu doplnili podľa aktuálneho znenia Katechizmu Katolíckej cirkvi (KKC).

Nech Duch Svätý otvorí oči nášho srdca, aby sme spoznali Boha tam, kde je prítomný. Skutočne a úplne. Verím, že k tomu prispejú aj stránky tejto knihy.

**Zuzana Ring,**

vydavateľstvo Zachej.sk

## PROSTRIEDKY MILOSTI

Kristus ustanovil pre veriacich rôzne prostriedky spásy. Chcel ľuďom sprostredkovať všetky milosti, ktoré získal svojou smrťou na kríži. Týmito prostriedkami sú hlavne obeta svätej omše a sviatosti.

Nimi Ježiš Kristus ako milosrdný Samaritán leje svoj olej na naše rany. Prostriedky milosti sú takpovediac potoky, ktorými nám božský Spasiteľ posielal svoje milosti získané na kríži (sv. Bonaventúra). Pánov bok na kríži bol prebodnutý, z neho ako z prameňa vyvierajú všetky milosti Cirkvi (sv. Augustín). Každá milosť pre Cirkev znamená kvapku preliatej Kristovej krvi (biskup Martin). A keďže tieto prostriedky milosti odovzdávajú veriacim milosti prýščiace z kríža, Cirkev si pri vysluhovaní týchto prostriedkov dopomáha znamením svätého kríža.



## USTANOVENIE A PODSTATA SVÄTEJ OMŠE

Na pamiatku vyslobodenia Židov z egyptského otroctva im Boh prikázal, aby každý rok zabíjali veľkonočného baránka. Podobne aj na pamiatku Ježišovej smrti na kríži a na vykúpenie človeka z otroctva diabla Boh chcel, aby človek slávil ešte výnimočnejšiu obeť (Tridentský koncil 22, 1).<sup>1</sup> Keďže táto obeť nám mala pripomínať Ježišovu smrť na kríži, Ježiš ju ustanovil deň pred svojím horkým umučením. Veriaci nemohli byť prítomní pri tejto Kristovej obete na kríži. Preto sa Kristus postaral o to, aby mohli byť prítomní aspoň pri tejto obnovennej obete a aby mohli získať rovnaké zásluhy, ako keby osobne stáli priamo pod krížom (Cochem).

---

<sup>1</sup> KKC 1066: V symbole viery Cirkev vyznáva tajomstvo Najsvätejšej Trojice a tajomstvo jej vôle podľa jej „dobrotivého rozhodnutia“ (Ef 1,9) o celom stvorení: Otec uskutočňuje „tajomstvo svojej vôle“ tak, že dáva svojho milovaného Syna a svojho Svätého Ducha na spásu sveta a na slávu svojho mena (pozn. vyd.).

1. Spasiteľ ustanovil pri Poslednej večeri nekrvavú obeť. Tým obnovil svoju obeť na kríži a sprostredkoval svoje zásluhy všetkým ľuďom. Pri tejto večeri premenil chlieb na svoje telo a víno na svoju krv a podával ich učeníkom, aby z nich jedli a pili.

Len čo im Ježiš umyl nohy, posadil sa k stolu, vzal do svojich rúk chlieb, pozdvihol oči k nebu, vzdával vďaky, žehnal ho, lámal a dával svojim apoštolom hovoriac: „Vezmite a jedzte, lebo toto je moje telo.“ Učenci si z neho brali. A keď dojedli, vzal Ježiš do svojich rúk kalich s vínom, rovnako vzdával vďaky, žehnal ho a dával svojim učeníkom hovoriac: „Vezmite a pite: lebo toto je moja krv, krv novej a večnej zmluvy (tajomstvo viery), ktorá sa vylieva za vás a za mnohých na odpustenie hriechov. Toto robte na moju pamiatku.“

Hoci sa chlieb a víno premenili na Ježišovo telo a krv, ich vonkajšia podoba ostala nezmenená.

Kristovo telo teda nevyzeralo ako ozajstné ľudské mäso, ale zachovalo si výzor chleba. Ponechalo si vôňu, chuť, váhu i farbu a ďalšie vlastnosti, aké má chlieb. Podobne aj Kristova krv nevyzerala ako krv. Nebola teda červená, ale zachovala si vzhľad vína: vôňu, chuť, váhu, farbu i ďalšie atribúty vína. Môžeme teda povedať, že Kristus premenil *podstatu* chleba a vína, nie podobu a výzor chleba a vína.

Slovami „toto robte na moju pamiatku“ dal Kristus apoštolom a tým, čo ich budú nasledovať, príkaz i moc, aby aj oni naďalej prinášali túto presvätú obeť (Tri-

dentský koncil 22, 1).<sup>2</sup> Keď Kristus dal dvanástim apoštolom svoje telo, aby ho jedli, a svoju krv, aby sa z nej napili, nariadil im, aby od tej chvíle namiesto obety zvierat obetúvali Bohu jeho samého (sv. Gregor Nysenský). Túto obetu prinášali už oddávna svätí apoštoli a po nich aj tí, čo ich nasledovali – biskupi a kňazi.

Kresťania sa už od čias apoštolov vedno schádzali na lámaní chleba,<sup>3</sup> najmä v nedel'u.<sup>4</sup> Sv. Pavol vo svojich listoch často píše o „žehnaní kalicha“ či o „pití kalicha“, spomína „požehnávanie chleba“ a jeho „lámanie“.<sup>5</sup> A hovorí: „My (kresťania) máme oltár, z ktorého nemajú právo jesť tí, čo slúžia stánku...“ (Hebr 13,10) – mal na mysli židov. Sv. apoštol Ondrej údajne povedal prokonzulovi, ktorý ho nabádal k obetovaniu modlám, tieto slová: „Každý deň obetujem všemohúcemu a pravému Bohu na oltári. Nie však mäso zvierat ani krv baranov. Obetujem mu krv nepoškvrneného Baránka. A hoci celé zhromaždenie veriacich pojedá presväté telo tohto Baránka, ono ostáva neporušené a živé.“ Sv. Justín (okolo roku 150) vo svojom prvom obrannom

---

<sup>2</sup> KKC 1356: Ak kresťania už od začiatku slávia Eucharistiu, a to v podobe, ktorá sa napriek veľkej rozdielnosti čias a liturgii v podstate nezmenila, je to preto, lebo vieme, že nás viaže Pánov príkaz, ktorý dal v predvečer svojho umučenia: „Toto robte na moju pamiatku“ (1 Kor 11, 24 – 25) (pozn. vyd.).

<sup>3</sup> Porov. Sk 2,42

<sup>4</sup> Porov. Sk 20,7 a 11

<sup>5</sup> Porov. 1 Kor 10,16; 1 Kor 11,26

spise rímskemu cisárovi spomína, ktoré hlavné časti má táto kresťanská obeta: najprv prichádza na rad čítanie a vysvetľovanie Svätého písma, obetovanie chleba a vína, premenenie obetných darov a hneď nato sväté prijímanie (Spirago, Beispiele). Keď viedli sv. pápeža Sixta na smrť, údajne sa za ním ponáhlal sv. Vavrinec a skríkol naňho: „Svätý otče, odchádzaj bezo mňa a ani ťa netrápi, že bez mojej služby nebudeš môcť prinášať najsvätejšiu obetu!“<sup>6</sup> (r. 258). Aj najstarší cirkevní otcovia spomínajú túto najsvätejšiu obetu. Sv. Irenej (†202), lyonský biskup, píše: „Obetou Novej zmluvy sa myslí Posledná večera nášho Pána. Kristus ju ustanovil ako sviatosť a zároveň ako obetu. Cirkev túto obetu prináša do celého sveta.“ Sv. Cyprián (†258), kartáginský biskup, píše: „Kňazi prinášajú v kostoloch najsvätejšiu obetu práve tak, ako to učinil sám Kristus.“ Ďalej hovorí: „Prinášame túto najsvätejšiu obetu v každom čase. Nezáleží, či práve vládne prenasledovanie alebo panuje mier. Pripravujeme tak veriacich, aby sami seba prinášali Bohu ako obetu zmierenia.“ Pápež Lev Veľký hovorí: „Obeta Kristovho tela a krvi nahrádza všetky doterajšie starozákonné obety.“ Aj početné nákrasy na stenách v katakombách nám pripomínajú, že sa táto obeta slávila často. Vďaka najstarším liturgiám a liturgickým knihám sa nám zachovali modlitby, ktoré sa prednášali pri najsvätejšej obete. A spolu s nimi aj rôzne pred-

---

<sup>6</sup> Sv. Vavrinec Rímsky (†258) bol diakon a asistoval pri bohoslužbách, preto v týchto slovách myslí svoju diakonskú pomoc (pozn. prekl.).